****

|  |  |
| --- | --- |
|  | **少數族裔人士支援服務中心**  **Centre for Harmony and Enhancement**  **of Ethnic Minority Residents** |

|  |  |
| --- | --- |
| 簡介會選項 Choices of Briefing Sessions | 內容 Contents: |
| 1. 中心每月簡介會 Monthly briefing @ CHEER 2. 度身訂造簡介會Tailor-made briefing session   *(約 2 小時 Around 2 hours)* | 了解少數族裔人士的日常生活及文化  To understand the daily life and culture of ethnic minorities  簡介不同類別的傳譯及翻譯服務  Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services  分享如何有效地與翻譯員合作，促進與少數族裔人士溝通  To share how to work with interpreters effectively and ease the communication with ethnic minorities |
| 1. 現場支援簡介會On-site familiarization session   *(約 45 分鍾至3 小時 Between 45 minutes to 3 hours)* | 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務  Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services  現場支援 (包括免費即埸翻譯服務) 和傳譯員即場示範使用電話翻譯服務  On- site support (include free on-site interpretation service) and live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters. |
| 1. 少數族裔服務使用者簡介會   Briefing session for EM service users  *(約 1 小時 Around 1 hour)* | 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務  Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services  傳譯員即場示範使用電話翻譯服務  Live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters. |

如有興趣參加簡介會，請將填妥之申請表於選定的簡介會**兩星期或以前**傳真 3106 0454 /電郵至 cheer@hkcs.email融匯–少數族裔人士支援服務中心。歡迎致電3106 3104查詢。

To join, please fill the application form and return to CHEER **2 weeks before** your preferred briefing session by fax to 3106 0454 /email to cheer@hkcs.email. For enquiry, call 3106 3104



地址: 九龍觀塘駿業街64號南益商業中心4樓

Address: 4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

電話 Tel. : 3106-3104 傳真 Fax : 3106-0454 電郵 Email: cheer@hkcs.email

多國語言資訊網頁 Multi-Languages Information Website: [www.hkcscheer.net](http://www.hkcscheer.net/)

本計劃由民政事務總署資助

**This project is sponsored by the Home Affairs Department**

**「傳譯及翻譯服務」簡介會 申請表格**

**‘Interpretation and Translation Services’ Briefing Session Application Form**

請以☑表示選擇。 Please ☑ to select.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ⬜ 1. Monthly briefing @ CHEER (2nd and 4th Friday every month)中心每月簡介會(每月第二及第四個星期五) | | | | | | | | | | | |
| 日期 Date | | | | Year 2021 年  ⬜ 10/9 ⬜ 24/9 ⬜ 8/10 ⬜ 22/10 ⬜ 12/11 ⬜ 26/11 ⬜ 10/12 ⬜ 24/12  Year 2022 年  ⬜7/1 ⬜21/1 ⬜11/2 ⬜25/2 ⬜11/3 ⬜25/3 ⬜8/4 ⬜22/4 ⬜13/5 ⬜27/5 ⬜10/6 ⬜24/6 ⬜8/7 ⬜22/7 ⬜ 12/8 ⬜26/8 ⬜ 9/9  ⬜ 23/9 ⬜ 7/10 ⬜ 21/10 ⬜ 11/11 ⬜ 25/11 ⬜ 9/12 ⬜ 23/12 | | | | | | | |
| 時間 Time | | | | 下午 3pm 至 to 下午 5pm | | | | | | | |
| 語言 Language | | | | ⬜ 廣東話 Cantonese　　⬜ 英語 English | | | | | | | |
| 人數 No. of participants | | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 人persons (最多 20人 At most 20 persons) | | | | | | | |
| 地址 Address | | | | **本中心 HKCS CHEER** 九龍觀塘駿業街64號南益商業中心 4 樓  4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon | | | | | | | |
| ⬜ 2. Tailor-made briefing session 度身訂造簡介會 ⬜ 3. On-site support session 現場支援簡介會  ⬜ 4. Briefing session for EM service users少數族裔服務使用者簡介會 | | | | | | | | | | | | | |
| 日期 Date | | | | 首選 1st Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY)  次選 2nd Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY) | | | | | | | | | |
| 時間 Time | | | | ­首選 1st Choice:  AM/PM 至TO AM/PM  次選 2nd Choice:  AM/PM 至TO AM/PM | | | | | | | | | |
| 語言 Language | | | | ⬜ 廣東話 Cantonese　　⬜ 英語 English  ⬜ 雙語(廣東話及英語) Bilingual (Cantonese & English)  ⬜ 其他語言,請寫出 Other languages, please state: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | |
| 人數 No. of participants | | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 人person (最少 15人 At least 15 persons) | | | | | | | | | |
| 地址 Address | | | |  | | | | | | | | | |
| 可提供器材Available equipment | | | | ⬜ 電腦 Computer ⬜ 投影機 Projector ⬜ 音響 Audio system  ⬜ 有線咪 Wired-mic ⬜ 無線咪 Wireless-mic | | | | | | | | | |
| 機構資料 Information of Organization (必填 compulsory): | | | | | | | | | | |
| ⬜ | 政府部門  Government Department | 部門  Department : | | | | |  | | | |
| ⬜ | 學校  School | 學校名稱  School Name : | | | | |  | | | |
| ⬜ | 非政府機構  NGO | 機構名稱  Org. Name : | | | | |  | | | |
|  |  | | | |  | | |  | | |
| 聯絡人資料 Information of contact person: | | | | | | | | | | |
| 姓名 Name: Mr / Mrs / Miss | | | | | | | | | 職位 Post: | |
| 電話 Tel. no.: | | | | | | 傳真 Fax no.: | | | | 電郵 Email: |